

# SOURATE 30

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASJID TUCSON

United Submitters International

[www.masjiduntucson.org](http://www.masjiduntucson.org)

## Sourate 30 : Les Romains (Al-Room)

Au nom de Dieu, le Plus Gracieux, le Plus Miséricordieux.

1. A. L. M.\*
2. Certainement les romains seront vaincus
3. Dans la plus proche terre. Après leur défaite, ils se lèveront à nouveau et gagneront.
4. Pendant plusieurs années. Telle est la décision de DIEU, à la fois dans la première prophétie, et dans la seconde. En ce jour, les croyants se réjouiront.
5. Dans la victoire de DIEU. Il accorde sa victoire à celui qu'Il veut. Il est le Tout-Puissant, le Plus Miséricordieux.

### **THEME = Préoccupation pour mauvaise vie.**

6. Telle est la promesse de DIEU – et DIEU ne rompt jamais une promesse – mais la plupart ne savent pas.
7. Ils ne font attention qu'aux choses de ce monde qui leur sont visibles, tout en étant totalement inconscient de l'Au-delà.
8. Pourquoi ne réfléchissent-ils pas sur eux-même ? DIEU ne créa pas les cieux et la terre, et toute chose entre eux, que dans un but précis, et pour une durée de vie précise. Cependant, la plupart des gens, en ce qui concerne la rencontre avec leur Seigneur, sont mécréants.
9. N'ont-ils pas parcouru la terre et remarqué les conséquences pour ceux qui les ont précédés ? Ils étaient plus puissants, plus prospères, plus productifs sur terre. Leurs messagers allèrent à eux avec de clairs signes. En conséquence, DIEU n'était pas Celui qui trompa leurs âmes ; ils sont ceux qui trompèrent leurs propres âmes.
10. Les conséquences pour ceux qui commirent le mal devait être le mal. C'est parce qu'ils rejetèrent les révélations de DIEU, et les ridiculisèrent.

### **THEME = Les adorateurs d'idoles désavouent leurs idoles.**

11. DIEU est le Seul qui initie la création et la répète. En fin de compte, vous serez retournés à Lui.
12. En ce jour lorsque l'heure arrivera, le coupable sera choqué.
13. Leurs idoles n'auront pas le pouvoir d'intercéder en leur nom ; au contraire, ils désavoueront leurs idoles.
14. En ce jour lorsque l'heure arrivera, ils se sépareront de leur compagnie.
15. Quant à ceux qui croient et mènent une vie droite, ils seront au Paradis, se réjouissant.
16. Quant à ceux qui ne croient pas, et rejettent nos révélations et la rencontre dans l'Au-delà, ils resteront dans le châtement pour toujours.

### **THEME = Se souvenir de Dieu, toujours.**

17. Donc, vous devrez glorifier DIEU quand vous vous couchez à la nuit tombée, et quand vous vous levez au matin.

## Sura 30: Romans (Al-Room)

In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

1. A. L. M.\*
2. Certainly, the Romans will be defeated.
3. In the nearest land. After their defeat, they will rise again and win.
4. Within several years. Such is GOD's decision, both in the first prophecy, and the second. On that day, the believers shall rejoice.
5. In GOD's victory. He grants victory to whomever He wills. He is the Almighty, Most Merciful.

### **CENTER = Preoccupation With the Wrong Life**

6. Such is GOD's promise- and GOD never breaks His promise- but most people do not know.
7. They care only about things of this world that are visible to them, while being totally oblivious to the Hereafter.
8. Why do they not reflect on themselves? GOD did not create the heavens and the earth, and everything between them, except for a specific purpose, and for a specific life span. However, most people, with regard to meeting their Lord, are disbelievers.
9. Have they not roamed the earth and noted the consequences for those who preceded them? They used to be more powerful, more prosperous, and more productive on earth. Their messengers went to them with clear signs. Consequently, GOD was not the One who wronged them; they are the ones who wronged their own souls.
10. The consequences for those who committed evil had to be evil. That is because they rejected GOD's revelations, and ridiculed them.

### **CENTER = Idol Worshipers Disown Their Idols**

11. GOD is the One who initiates the creation and repeats it. Ultimately, you will be returned to Him.
12. On the Day when the Hour comes to pass, the guilty will be shocked.
13. Their idols will have no power to intercede on their behalf; on the contrary, they will disown their idols.
14. On the day when the Hour comes to pass, they will part company.
15. As for those who believe and lead a righteous life, they will be in Paradise, rejoicing.
16. As for those who disbelieve, and reject our revelations and the meeting of the Hereafter, they will last in the retribution forever.

### **CENTER = Remember God, Always**

17. Therefore, you shall glorify GOD when you retire at night, and when you rise in the morning.

18. Toute louange Lui est due dans les cieux et la terre, tout au long de la soirée, ainsi qu'au milieu de votre journée.
19. Il produit la vie de la mort, et produit la mort de la vie, et Il fait revivre la terre après qu'elle était morte ; vous serez pareillement ressuscités.

**THEME = Le mariage : Une divine institution.**

20. Parmi Ses preuves est qu'Il vous créa à partir de la poussière, puis vous êtes devenus des humains se reproduisant.
21. Parmi Ses preuves est qu'Il créa pour vous des épouses à partir de vous-mêmes, afin d'avoir la tranquillité et le contentement les uns avec les autres, et Il plaça dans vos cœurs amour et attention à l'égard de vos épouses. En ceci, il y a des preuves suffisantes pour les gens qui pensent.

**THEME = Plus de preuves.**

22. Parmi Ses preuves sont la création des cieux et de la terre, et la variation de vos langages et de vos couleurs. En ceci, il y a des signes pour les savants.
23. Parmi Ses preuves est votre sommeil durant la nuit ou le jour, et votre travail à la poursuite de Ses provisions. En ceci, il y a des preuves suffisantes pour les gens qui entendent.
24. Parmi Ses Preuves est qu'Il vous montre les éclairs comme source de crainte, aussi bien que d'espoir, puis Il envoie du ciel l'eau pour faire revivre la terre qui était morte. En ceci, il y a des preuves suffisantes pour les gens qui comprennent.
25. Parmi Ses preuves est que le ciel et la terre sont en permanence à Sa disposition. Finalement, lorsqu'Il vous appelle hors de terre, d'un appel, vous sortirez immédiatement.
26. À lui appartient tout le monde dans les cieux et la terre ; tous Lui sont serviles.
27. Et Il est le Seul qui initie la création, puis la répète ; c'est même plus facile pour Lui. À Lui appartient les similitudes les plus sublimes, dans les cieux et la terre, et Il est le Tout-Puissant, le Plus Sage.

**THEME = L'absurdité de l'adoration d'idole.**

28. Il cite pour vous un exemple en ceci à partir de vous-même : N'élèveriez-vous jamais vos serviteurs et vos subordonnés au point qu'ils rivalisent avec vous, et au point où vous les payez d'autant d'allégeance qu'il vous est donné à vous-même ? Nous expliquons ainsi les révélations pour les gens qui comprennent.
29. Vraiment, les transgresseurs ont suivi leurs propres opinions, sans connaissance. Qui peut alors guider ceux qui ont été égarés par DIEU ? Personne ne peut jamais les aider.

**THEME = Le monothéisme : Un instinct naturel.\***

30. Donc, vous devrez vous consacrer à la religion du strict monothéisme. Telle est l'instinct naturel placé dans les gens par DIEU. Cette création de DIEU ne changera jamais. Ceci est la religion parfaite, mais la plupart des gens ne savent pas.
31. Vous devrez vous soumettre à Lui, Le révéler, observer les Prières de Contact (Salat), et – quoi que vous fassiez – ne tomber jamais dans l'adoration d'idoles.

18. All praise is due to Him in the heavens and the earth, throughout the evening, as well as in the middle of your day.
19. He produces the live from the dead, and produces the dead from the live, and He revives the land after it had died; you are similarly resurrected.

**CENTER = Marriage: A Divine Institution**

20. Among His proofs is that He created you from dust, then you became reproducing humans.
21. Among His proofs is that He created for you spouses from among yourselves, in order to have tranquility and contentment with each other, and He placed in your hearts love and care towards your spouses. In this, there are sufficient proofs for people who think.

**CENTER = More Proofs**

22. Among His proofs are the creation of the heavens and the earth, and the variations in your languages and your colors. In these, there are signs for the knowledgeable.
23. Among His proofs is your sleeping during the night or the day, and your working in pursuit of His provisions. In this, there are sufficient proofs for people who can hear.
24. Among His proofs is that He shows you the lightning as a source of fear, as well as hope, then He sends down from the sky water to revive a land that has been dead. In these, there are sufficient proofs for people who understand.
25. Among His proofs is that the heaven and the earth are standing at His disposal. Finally, when He calls you out of the earth, one call, you will immediately come out.
26. To Him belongs everyone in the heavens and the earth; all are subservient to Him.
27. And He is the One who initiates the creation, then repeats it; this is even easier for Him. To Him belongs the most sublime similitude, in the heavens and the earth, and He is the Almighty, Most Wise.

**CENTER = Absurdity of Idol Worship**

28. He cites for you herein an example from among yourselves: Do you ever elevate your servants or subordinates to the level where they rival you, and to the point that you pay them as much allegiance as is being paid to you? We thus explain the revelations for people who understand.
29. Indeed, the transgressors have followed their own opinions, without knowledge. Who then can guide those who have been sent astray by GOD? No one can ever help them.

**CENTER = Monotheism: Natural Instinct\***

30. Therefore, you shall devote yourself to the religion of strict monotheism. Such is the natural instinct placed into the people by GOD. Such creation of GOD will never change. This is the perfect religion, but most people do not know.
31. You shall submit to Him, reverence Him, observe the Contact Prayers (Salat), and-whatever you do-do not ever fall into idol worship.

**THEME = Sectarisme condamné.**

32. (Ne tombez pas dans l'adoration d'idole,) comme ceux qui divisent leur religion en sectes ; chaque groupe se réjouissant avec ce qu'il a.

**THEME = Amis quand il fait Mauvais.**

33. Quand l'adversité afflige les gens, ils se tournent vers leur Seigneur, totalement consacré à Lui. Mais ensuite, dès qu'Il les couvre de miséricorde, certains d'entre eux reviennent à l'adoration d'idoles.\*
34. Laissez-les ne pas être reconnaissants de ce que nous leur avons donné. Appréciez temporairement ; vous découvrirez sûrement.
35. Leur avons-nous donné une autorisation qui justifie leur idolâtrie ?
36. Quand nous accordons la miséricorde sur les gens, ils s'en réjouissent. Mais quand l'adversité leur tombe dessus, en conséquence de leurs propres œuvres, ils deviennent abattus.
37. Ne réalisent-ils pas que DIEU augmente les provisions de celui qu'Il veut, ou les réduit ? Ceci devra être une leçon pour les gens qui croient.
38. Donc, vous devrez donner aux proches leur juste part (de charité), aussi bien qu'au pauvre, et au voyageur étranger. Ceci est meilleur pour ceux qui cherchent sincèrement le plaisir de DIEU ; ils sont les gagnants.
39. L'usure qui est pratiqué augmente la richesse des gens, mais ne gagne rien chez DIEU. Mais si vous donnez la charité, cherchant le plaisir de DIEU, ceux-ci sont ceux qui reçoivent leurs nombreuses récompenses.

**THEME = Qui est digne d'adoration ?**

40. DIEU est le Seul qui vous créa. Il est le Seul qui pourvoie à vos besoins. Il est le Seul qui vous met à mort. Il est le Seul qui vous ressuscite. Est-ce qu'une de vos idoles peut faire une de ces choses ? Qu'Il soit glorifié. Il est beaucoup trop élevé pour avoir des partenaires.
41. Des désastres se sont propagés tout au long de la terre et de la mer, à cause de ce que les gens ont commis. Il les laisse ainsi goûter les conséquences de certaines de leurs œuvres, qu'ils puissent revenir (aux bonnes œuvres).

**THEME = Apprendre de l'histoire.**

42. Dis, « Parcourez la terre et constatez les conséquences pour ceux qui vous ont précédés. » La plupart d'entre eux étaient des adorateurs d'idoles.
43. Donc, vous devrez vous consacrer complètement à cette religion, avant qu'un jour ne vienne qui est fait inévitable par DIEU. En ce jour, ils seront choqués.
44. Celui qui ne croit pas, ne croit pas au détriment de sa propre âme, tandis que ceux qui mènent une vie droite, faire ceci renforce et développe leurs propres âmes.
45. Car Il récompensera généreusement ceux qui croient et mènent une vie droite de Ses bontés. Il n'aime pas les mécréants.

### **CENTER = Sectarianism Condemned**

32. (Do not fall in idol worship,) like those who divide their religion into sects; each party rejoicing with what they have.

### **CENTER = Bad Weather Friends**

33. When adversity afflicts the people, they turn to their Lord, totally devoting themselves to Him. But then, as soon as He showers them with mercy, some of them revert to idol worship.\*

34. Let them be unappreciative of what we have given them. Enjoy temporarily; you will surely find out.

35. Have we given them authorization that justifies their idolatry?

36. When we bestow mercy upon the people, they rejoice therein. But when adversity befalls them, as a consequence of their own works, they become despondent.

37. Do they not realize that GOD increases the provision for whomever He wills, or reduces it? These should be lessons for people who believe.

38. Therefore, you shall give the relatives their rightful share (of charity), as well as the poor, and the traveling alien. This is better for those who sincerely seek GOD's pleasure; they are the winners.

39. The usury that is practiced to increase some people's wealth, does not gain anything at GOD. But if you give to charity, seeking GOD's pleasure, these are the ones who receive their reward manifold.

### **CENTER = Who Is Worthy of Worship?**

40. GOD is the One who created you. He is the One who provides for you. He is the One who puts you to death. He is the One who resurrects you. Can any of your idols do any of these things? Be He glorified. He is much too exalted to have any partners.

41. Disasters have spread throughout the land and sea, because of what the people have committed. He thus lets them taste the consequences of some of their works, that they may return (to the right works).

### **CENTER = Learning From History**

42. Say, "Roam the earth and note the consequences for those before you." Most of them were idol worshipers.

43. Therefore, you shall devote yourself completely to this perfect religion, before a day comes which is made inevitable by GOD. On that day, they will be shocked.

44. Whoever disbelieves, disbelieves to the detriment of his own soul, while those who lead a righteous life, do so to strengthen and develop their own souls.

45. For He will generously recompense those who believe and lead a righteous life from His bounties. He does not love the disbelievers.

46. Parmi Ses preuves est qu'Il envoie les vents avec un bon présage, pour vous couvrir de Sa miséricorde, et permettre aux bateaux de naviguer dans la mer selon Ses règles, et pour que vous cherchiez Ses bontés (à travers le commerce), que vous puissiez être reconnaissants.

**THEME = La victoire garantie pour les croyants.**

47. Nous avons envoyé des messagers avant toi à leurs peuples, avec de profonds signes. Par la suite, nous avons puni ceux qui transgressèrent. C'est notre devoir que nous accordons la victoire aux croyants.

48. DIEU est le Seul qui envoie les vents, pour bouger les nuages, pour qu'ils soient propager tout au long du ciel en accord avec Sa volonté. Il empile alors les nuages, puis vous voyez la pluie en descendre. Lorsqu'elle tombe sur celui qu'Il choisit d'entre Ses serviteurs, ils se réjouissent.

49. Avant qu'elle ne tombe sur eux, ils avaient recours au désespoir.

50. Vous devrez apprécier la miséricorde continuelle de DIEU, et la manière dont Il fait revivre la terre qui était morte. Juste comme Il ressuscitera certainement le mort. Il est Omnipotent.

51. Avions-nous envoyé sur eux une tempête de sable jaune, ils auraient continué à ne pas croire.

52. Tu ne peux pas faire que le mort, ni le sourd entendent l'appel, une fois qu'ils refusent.

53. Tu ne peux pas guider l'aveugle hors de l'égarement. Tu ne peux être entendu que par ceux qui croient en nos révélations, et décident de devenir soumis.

**THEME = Cette vie est très courte.**

54. DIEU est le Seul qui vous créa faible ; puis vous accorda après la faiblesse la force, puis substitua la force par la faiblesse et les cheveux gris. Il crée tout ce qu'Il veut. Il est l'Omniscient, l'Omnipotent.

55. En ce jour lorsque l'Heure arrivera, le coupable jurera qu'il ne passa (dans ce monde) qu'une heure. Voici à quel point ils avaient tort.

56. Ceux qui sont bénis par le savoir et la foi diront, « Vous êtes resté, selon le décret de DIEU, jusqu'au Jour de la Résurrection. Maintenant, c'est le Jour de la Résurrection, mais vous avez échoué à le reconnaître. »

57. Donc, aucune d'excuse, en ce jour, ne bénéficiera aux transgresseurs, et ils ne seront pas pardonnés.

58. Ainsi, nous avons cité pour les gens dans ce Quran toutes sortes d'exemples. Pourtant, peu importe quelle sorte de preuve tu présentes aux mécréants, ils diront, « Tu es un falsificateur. »

**THEME = La divine intervention.**

59. DIEU ainsi scelle les cœurs de ceux qui ne savent pas.

60. Donc, tu devras constamment persévérer – car la promesse est la vérité – et ne sois pas intimidé par ceux qui n'ont pas atteint la certitude.

46. Among His proofs is that He sends the winds with good omen, to shower you with His mercy, and to allow the ships to run in the sea in accordance with His rules, and for you to seek His bounties (through commerce), that you may be appreciative.

#### **CENTER = Guaranteed Victory for the Believers**

47. We have sent messengers before you to their people, with profound signs. Subsequently, we punished those who transgressed. It is our duty that we grant victory to the believers.

48. GOD is the One who sends the winds, to stir up clouds, to be spread throughout the sky in accordance with His will. He then piles the clouds up, then you see the rain coming down therefrom. When it falls on whomever He chooses from among His servants, they rejoice.

49. Before it fell on them, they had resorted to despair.

50. You shall appreciate GOD's continuous mercy, and how He revives the land that has been dead. He will just as certainly resurrect the dead. He is Omnipotent.

51. Had we sent upon them instead a yellow sandstorm, they would have continued to disbelieve.

52. You cannot make the dead, nor the deaf, hear the call, once they turn away.

53. Nor can you guide the blind out of their straying. You can only be heard by those who believe in our revelations, and decide to become submitters.

#### **CENTER = This Life is Very Short**

54. GOD is the One who created you weak, then granted you after the weakness strength, then substituted after the strength weakness and gray hair. He creates whatever He wills. He is the Omniscient, the Omnipotent.

55. On the day when the Hour comes to pass, the guilty will swear that they lasted (in this world) only one hour. That is how wrong they were.

56. Those who are blessed with knowledge and faith will say, "You have lasted, according to GOD's decree, until the Day of Resurrection. Now, this is the Day of Resurrection, but you failed to recognize it."

57. Therefore, no apology, on that day, will benefit the transgressors, nor will they be excused.

58. Thus, we have cited for the people in this Quran all kinds of examples. Yet, no matter what kind of proof you present to the disbelievers, they say, "You are falsifiers."

#### **CENTER = Divine Intervention**

59. GOD thus seals the hearts of those who do not know.

60. Therefore, you shall steadfastly persevere- for GOD's promise is the truth- and do not be intimidated by those who have not attained certainty.

## NOTES

- 30 : 1      Voir appendice 1 pour les détails de l'explication de ces initiales mystérieuses en prélude.
- 30 : 30     La reconnaissance de Dieu SEUL comme notre Seigneur et Maître est un instinct naturel. Nous sommes nés dans ce monde avec cet instinct. Voir 7 : 172 – 173 et appendice 7.
- 30 : 33     Un exemple commun est les publicités classées dans les journaux, mis par les gens remerciant St. Jude de les avoir guéris. Avant d'être opéré, ils implorent sincèrement Dieu de les guérir. Mais aussitôt l'opération réussie, ils remercient St. Jude !!!

## NOTES

- 30:1 See Appendix 1 for the detailed explanation of these previously mysterious initials.
- 30:30 Recognizing God ALONE as our Lord and Master is a natural instinct. We are born into this world with such an instinct. See 7:172-173 and Appendix 7.
- 30:33 A common example is the classified advertisements we note in the newspapers, placed by people thanking St. Jude for healing them. Before undergoing surgery, they sincerely implore God to heal them. But as soon as the surgery succeeds, they thank St. Jude!!!